



- Please keep these instructions for future reference, as they contain important information.
- Requires two "AA" batteries (included).
- Batteries included are for demonstration purposes only.
- Adult assembly required for battery replacement.
- Tool required: Phillips screwdriver (not included).
- Actual product may appear different than the photos shown.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing; kan later nog van pas komen.
- Werkt op twee "AA" batterijen (inbegrepen).
- De bijgeleverde batterijen zijn alleen bedoeld om te laten zien hoe het speelgoed werkt.
- Batterijen moeten door een volwassene worden vervangen.
- Benodigd gereedschap: kruiskopschroevendraaier (niet inbegrepen).
- Het actuele product kan afwijken van dat op de foto's.
- Conserver ce mode d'emploi pour s'y référer en cas de besoin car il contient des informations importantes.
- Fonctionne avec deux piles "AA", incluses.
- Les piles incluses sont uniquement destinées à l'essai du jouet.
- Le remplacement des piles doit être effectué par un adulte.
- Outil nécessaire : un tournevis cruciforme (non fourni).
- Le produit réel peut présenter des différences par rapport au produit illustré.
- Conservare queste istruzioni per un futuro riferimento. Contengono importanti informazioni.
- Richiede due pile formato stilo "AA" (incluse).
- Le pile fornite con il giocattolo servono solo per la dimostrazione.
- Le pile devono essere sostituite da un adulto.
- Attrezzo richiesto: Cacciavite a stella (non incluso).
- Il prodotto reale può variare rispetto a quello illustrato.
- Diese Anleitung bitte für mögliche Rückfragen aufbewahren. Sie enthält wichtige Informationen.
- Zwei Batterien AA erforderlich (enthalten).
- Die enthaltenen Batterien dienen ausschließlich Vorführzwecken im Geschäft. Ihre Lebensdauer kann daher beeinträchtigt sein.
- Das Auswechseln und Einlegen der Batterien muss von einem Erwachsenen vorgenommen werden.
- Erforderliches Werkzeug: Kreuzschlitzschraubenzieher (nicht enthalten).
- Das Produkt kann in Farbe und Gestaltung von den Fotos abweichen.
- Guardar estas instrucciones para futura referencia, ya que contienen información de importancia acerca del juguete.
- Funciona con dos pilas AA (incluidas).
- Las pilas que incorpora el juguete son sólo a efectos de demostración. Recomendamos sustituir las por pilas alcalinas nuevas al adquirir el juguete.
- La sustitución de las pilas debe ser realizada por un adulto.
- Para la sustitución de las pilas se necesita un destornillador de estrella (no incluido).
- En Fisher-Price, modificamos regularmente nuestros productos a fin de mejorarlos y ofrecer a nuestros consumidores un producto con la mayor calidad posible. Por ello, el producto final incluido en la caja puede no ser idéntico al mostrado en las imágenes de la misma.

- Denne brugsanvisning indeholder vigtige oplysninger og bør gemmes til senere brug.
- Der skal bruges 2 "AA"-batterier (medfølger).
- De medfølgende batterier er kun til demonstrationsbrug.
- Batterierne skal sættes i af en voksen.
- Værktøj: Stjerneskruetrækker (medfølger ikke).
- Produktet er måske ikke helt identisk med de viste billeder.



- Guardar estas instruções para referência futura pois contém informação importante.
- Funciona com 2 pilhas "AA" (incluídas).
- As pilhas incluídas destinam-se apenas a efeitos de demonstração.
- A substituição das pilhas deve ser feita por um adulto.
- Ferramenta necessária: Chave de fendas Phillips (não incluída).
- O produto real pode diferir ligeiramente das fotos mostradas.

- Säilytä käyttöohje vastaisen varalle, sillä siinä on tärkeää tietoa.
- Käyttöön tarvitaan 2 AA-paristoa (mukana pakkauksessa).
- Pakkauksessa olevat paristot on tarkoitettu vain kokeilua varten.
- Paristojen vaihtoon tarvitaan aikuista.
- Tarvittava työkalu: ristipäämeisseli (ei mukana pakkauksessa).
- Tuote saattaa poiketa kuvassa näkyvästä.

- Ta vare på disse instruksjonene for senere bruk. De inneholder viktig informasjon.
- Bruker to AA-batterier (medfølger).
- Medfølgende batterier er bare til demonstrasjonsformål.
- Batteriene må settes i av en voksen.
- Verktøy: stjerneskruejern (følger ikke med).
- Det faktiske produktet kan avvike fra de viste bildene.

- Spara de här anvisningarna, de innehåller viktig information.
- Kräver 2 alkaliska AA-batterier (ingår).
- Batterierna som ingår är endast för demonstration.
- Kräver monteringshjälp av vuxen vid byte av batterier.
- Verktyg som krävs för montering: Stjärnskrummejsel (ingår ej).
- Den verkliga produkten kan skilja sig från den på bilden.

- Κρατήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση, καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες.
- Απαιτούνται δύο αλκαλικές μπαταρίες "AA" (περιλαμβάνονται).
- Οι μπαταρίες που περιλαμβάνονται είναι μόνο για τη δοκιμή του προϊόντος.
- Η υποθέτηση των μπαταριών να γίνεται από ενήλικα.
- Εργαλείο για τη συναρμολόγηση: Σταυροκατσάβιδο (δεν περιλαμβάνεται).
- Το προϊόν μπορεί να διαφέρει λίγο από αυτό που απεικονίζεται.

- Protect the environment by not disposing of this product with household waste (2002/96/EC). Check your local authority for recycling advice and facilities.
- Protéger l'environnement en ne jetant pas ce produit avec les ordures ménagères (2002/96/EC). Consulter la municipalité de la ville pour obtenir des conseils sur le recyclage et connaître les centres de dépôt de la région.
- Schützen Sie die Umwelt, indem Sie dieses Produkt nicht in den Hausmüll geben (2002/96/EG). Wenden Sie sich bitte an die zuständigen Behörden hinsichtlich Entsorgung und öffentlichen Rücknahmestellen.
- Denk aan het milieu en zet dit product niet bij het huishoudafval (2002/96/EG). Win advies in bij uw gemeente en informeer naar faciliteiten voor recycling.
- Proteggi l'ambiente: non gettare questo prodotto con i rifiuti domestici normali (2002/96/EC). Rivolgiti alle autorità locali competenti per i consigli sul riciclaggio e le relative strutture di smaltimento.
- Ayúdenos a proteger el medio ambiente y no tire este producto en la basura doméstica (2002/96/EC). Para más información sobre la eliminación correcta de residuos, contactar con la Junta de Residuos o el Ayuntamiento de su localidad.
- Beskyt miljøet ved ikke at smide dette produkt ud sammen med husholdningsaffald (2002/96/EU). Kontakt de lokale myndigheder for oplysninger om genbrugsordninger.
- Proteja o ambiente - não coloque este produto no lixo doméstico (2002/96/CE). Para mais informações, consulte os organismos locais de reciclagem.
- Suojele ympäristöä: älä hävittää tuotetta talousjätteen mukana (2002/96/EY). Kierrätystä ja kierrätyspalveluja koskevia ohjeita saa paikallisviranomaisilta.
- Ta vare på miljøet ved ikke å kaste dette produktet som vanlig avfall (2002/96/EF). Kontakt de lokale myndighetene for å få tips om resirkulering.
- Skydda miljön genom att inte kasta den här produkten i hushållsoporna (2002/96/EG). Kontakta din lokala myndighet för information om återvinning.
- Προστατέψτε το περιβάλλον. Μην εναποθέτετε το προϊόν αυτό με απόβλητα οικιακής προέλευσης (οδηγία 2002/96/EC). Συμβουλευτείτε την κατά τόπο αρμόδια αρχή για περισσότερες οδηγίες και πληροφορίες για την ανακύκλωση.

- Premere il pancino o scuotere il giocattolo per attivare gli allegri suoni!

Nota: Questo giocattolo entra in modalità riposo dopo circa 4 minuti. Premere il pancino per riattivarlo.

- Una volta terminato il gioco, spostare la leva di accensione/volume su OFF ○.

- ¡Apriétale la barriguita o mueve el muñeco para que haga divertidos sonidos!

Atención: tras unos cuatro minutos de inactividad, el juguete entrará automáticamente en el modo de ahorro de energía. Para reactivarlo, apretarle la barriguita.

- Al terminar de jugar, situar el interruptor de encendido/volumen en la posición de APAGADO ○.

- Tryk på maven eller ryst legetøjet for at høre sjove lyde!

Tip: Legetøjet slukker automatisk efter ca. 4 minutter.

Tryk på maven for at "vække" det igen.

- Stil afbryder/lydstyrkeknappen på slukket ○, når du er færdig med at lege med legetøjet.

- Pressionar a barriguinha ou abanar o brinquedo para ativar os sons divertidos!

Atenção: Este brinquedo entra em modo de economia após 4 minutos de inatividade. Pressionar a barriguinha para ele "acordar".

- Quando a brincadeira terminar, desligar o interruptor de ligação/volume ○.

- Paina lelun mahaa tai ravista lelua, niin kuulet hauskoja ääniä!

Vinkki: Lelu menee lepotilaan noin neljän minuutin jälkeä. Voit käynnistää lelun painamalla sen mahaa.

- Katkaise virta käytön jälkeen työntämällä virtakytkin/äänenvoimakkuussäädin asentoon ○.

- Trykk på magen eller rist på leken og få morsomme lyder!

Tips: Leken settes i hvilemodus etter cirka 4 minutter.

Trykk på magen for å "våkne opp".

- Når du er ferdig med å leke, skyver du av/på- og volumbryteren til av ○.

- Tryck på magen eller skaka leksaken så hörs roliga ljud!

Tips: Leksaken övergår i viloläge efter cirka 4 minuter.

Tryck på magen för att "väcka" den.

- När du har lekt klart med leksaken, drar du strömbrytaren/volyknappen till AV ○.

- Πατήστε την κοιλιά ή κουνήστε το παιχνίδι για ήχους!

Σημαντικό: Όταν δε χρησιμοποιείτε το παιχνίδι για περισσότερο από 4 λεπτά απενεργοποιείται αυτόματα. Πατήστε την κοιλιά του για να "ζυγνήσει".

- Όταν τελειώσετε το παιχνίδι μετακινήστε το διακόπτη λειτουργίας/έντασης ήχου στο ΚΛΕΙΣΤΟ ○.

Care Entretien Pflege Onderhoud Manutenzione Limpieza y mantenimiento Vedligeholdelse Manutenção Hoito Vedlikehold Skötsel Φροντίδα

- The toy is machine washable without the sound box. Do not immerse sound box.
- To remove the sound box, open the fasteners on the back of the toy and pull to remove.
- Machine wash cold. Gentle cycle. Do not use bleach. Tumble dry low.
- Replace the sound box back inside the toy. Open the fasteners and place the sound box back in the toy with the button facing the front of the toy. Close the fasteners.
- Le jouet est lavable en machine, sans la boîte sonore. Ne pas immerger le boîtier sonore.
- Pour retirer le boîtier sonore, ouvrir les attaches situées au dos du jouet et tirer pour retirer le boîtier.
- Laver en machine à l'eau froide. Cycle délicat. Ne pas utiliser d'eau de Javel. Sécher en machine à basse température.
- Remettre le boîtier sonore à l'intérieur du jouet. Ouvrir les attaches et remettre le boîtier sonore à l'intérieur du jouet de manière qu'il soit tourné vers l'avant du jouet. Refermer les attaches.
- Das Spielzeug kann ohne die Geräuscheinheit in der Waschmaschine gewaschen werden. Die Geräuscheinheit nicht in Wasser tauchen.
- Zum Entfernen der Geräuscheinheit den Klettverschluss auf der Rückseite des Spielzeugs öffnen, und die Geräuscheinheit herausziehen.
- Bei kalter Temperatur waschen. Im Schonwaschgang waschen. Keine Bleichmittel verwenden. Bei niedriger Temperatur trocknen.
- Die Geräuscheinheit wieder in das Spielzeug einlegen. Den Klettverschluss öffnen, und die Geräuscheinheit wieder in das Spielzeug einlegen, wobei der Knopf zur Vorderseite des Spielzeugs zeigen muss. Den Klettverschluss wieder schließen.
- Dit speelgoed kan in de wasmachine zonder de geluidsbox. De geluidsbox niet in water onderdompelen.
- Geluidsbox verwijderen: open het klittenband aan de achterkant van het speelgoed en trek de geluidsbox er uit.
- Koud wassen in wasmachine. Op laag toerental. Geen bleekmiddel gebruiken. Drogen in wasdroger op lage temperatuur.
- Zet de geluidsbox terug in het speelgoed. Open het klittenband en zet de geluidsbox terug met het knopje aan de voorkant van het speelgoed. Maak de klittenbandsluiting weer dicht.

- Lavare il giocattolo in lavatrice senza l'unità sonora. Non immergere l'unità sonora.
- Per estrarre l'unità sonora, aprire le fascette sul retro del giocattolo e tirare per rimuoverla.
- Lavare in lavatrice a freddo. Ciclo delicati. Non candeggiare. Asciugatura per capi delicati.
- Inserire l'unità sonora nel giocattolo. Aprire le fascette e reinserire l'unità sonora con il bottone rivolto verso la parte frontale del giocattolo. Chiudere le fascette.
- El muñeco se puede lavar a máquina, sin la unidad de sonido de su interior. No sumergir la unidad de sonido.
- Para sacar la unidad de sonido del interior del muñeco, abrir los cierres de la parte posterior y tirar de ella hasta sacarla.
- Lavar el muñeco a máquina en frío. Lavarlo en un programa para ropa delicada. No usar lejía. Secarlo en la secadora a baja temperatura.
- Volver a colocar la unidad de sonido en el interior del muñeco, con el botón en dirección a la parte delantera del muñeco. Abrochar los cierres.
- Legetøjet kan vaskes i vaskemaskine uden lydenheden. Lydenheden må ikke nedsænkes i vand.
- Lydenheden fjernes ved at åbne velcrobåndet bag på legetøjet og trække den ud.
- Maskinvaskes på skåneprogram. Lav temperatur. Brug ikke blegemiddel. Tørretumbleş på lav varme.
- Læg lydenheden tilbage i legetøjet. Åbn velcrobåndet, og anbring lydenheden i legetøjet med knappen vendt mod forsiden af legetøjet. Luk velcrobåndet.
- O brinquedo é lavável sem a caixa de som. Não mergulhar a caixa de som.
- Para remover a caixa de som, abrir as tiras aderentes na parte de trás do brinquedo e puxar a caixa para a remover.
- Lavar na máquina a baixas temperaturas. Num ciclo suave. Não usar soluções branqueadoras (lixívia). Secar na máquina a baixas temperaturas.
- Voltar a colocar a caixa de som dentro do brinquedo. Abrir as tiras aderentes e colocar a caixa de som de volta no interior do brinquedo com o botão virado para a frente do brinquedo. Fechar as tiras aderentes.
- Lelun voi pestä pesukoneessa ilman äänirasiaa. Äänirasiaa ei saa upottaa veteen.
- Irrota äänirasia avaamalla ensin lelun takana olevat tarrakiinnittimet. Vedä sitten rasia ulos lelusta.
- Konepesu viileässä vedessä. Hienopesuohjelma. Älä käytä valkaisuainetta. Rumpukuivaus matalassa lämpötilassa.
- Laita äänirasia takaisin paikalleen. Avaa tarrakiinnittimet ja aseta äänirasia takaisin leluun niin, että painike on lelun etupuolella. Sulje tarrakiinnittimet.
- Leken kan vaskes i vaskemaskin, men uten lydboksen. Lydboksen må ikke dyppes i vann.
- Fjern lydboksen ved å åpne festene bak på leken. Trekk lydboksen ut.
- Maskinvaskes i kaldt vann på finvask. Ikke bruk blekemidler. Kan tørkes i trommel på svak varme.
- Sett lydboksen på plass i leken igjen. Åpne festene og plasser lydboksen i leken igjen med knappen inn mot leken. Lukk festene.
- Leksaken går att tvätta i tvättmaskinen utan ljudenheten. Doppa inte ljudenheten i vatten.
- Ta bort ljudenheten genom att öppna fästena på leksakens baksida och lyfta ur ljudenheten.
- Maskintvätt på låg temperatur. Fintvätt. Använd inte blekmedel. Torktumla på låg värme.
- Sätt tillbaka ljudenheten. Öppna fästena och sätt tillbaka ljudenheten i leksaken med knappen riktad mot leksakens framsida. Stäng fästena.
- Το παιχνίδι πλένεται στο πλυντήριο αφού πρώτα αφαιρέσετε το κουτί ήχου. Μη βυθίζετε το κουτί ήχου στο νερό.
- Για να αφαιρέσετε το κουτί ήχου, ανοίξτε τους ειδικούς συνδέσμους που βρίσκονται στο πίσω μέρος του παιχνιδιού και τραβήξτε για να το αφαιρέσετε.
- Πλένεται σε χαμηλή θερμοκρασία. Στο πρόγραμμα για ευαίσθητα ρούχα. Μη χρησιμοποιείτε λευκαντικό. Στεγνώστε στο στεγνωτήριο σε χαμηλή θερμοκρασία.
- Προσαρμόστε το κουτί ήχου ξανά μέσα στο παιχνίδι. Ανοίξτε τους συνδέσμους και τοποθετήστε το κουτί ήχου ξανά μέσα στο παιχνίδι με το κουμπί να κοιτάζει προς το μπροστινό μέρος του παιχνιδιού. Κλείστε τους ειδικούς συνδέσμους.

GREAT BRITAIN

Mattel UK Ltd, Vanwall Business Park, Maidenhead SL6 4UB.
Helpline: 01628 500303; www.service.mattel.com/uk.

FRANCE

Mattel France, Parc de la Cerisaie, 1/3/5 allée des Fleurs,
94263 Fresnes Cedex. N° Cristal 0969 36 99 99
(Numéro non surtaxé) ou www.allomattel.com.

DEUTSCHLAND

Mattel GmbH, An der Trift 75, D-63303 Dreieich.

ÖSTERREICH

Mattel Ges.m.b.H., Campus 21, Liebermannstraße A01 404,
A- 2345 Brunn/Gebirge.

SCHWEIZ

Mattel AG, Monbijoustrasse 68, CH-3000 Bern 23.

NEDERLAND

Mattel B.V., Postbus 576, 1180 AN Amstelveen, Nederland.
Gratis nummer: 0800-262 88 35.

Mattel Europa B.V., Gondel 1, 1186 MJ Amstelveen, Nederland.

BELGIË/BELGIQUE

Mattel Belgium, Consumentenservice, Trade Mart
Atomiumsquare, Bogota 202 - B 275, 1020 Brussels. Gratis
nummer België: 0800-16 936; Gratis nummer Luxemburg:
800-22 784; Gratis nummer Nederland: 0800-262 88 35.

ITALIA

Mattel Italy Srl, Via Bracco, 6-MAC 6, 20159 Milano, Italy.
Servizio assistenza clienti: Customersrv.italia@mattel.com -
Numero verde 800 11 37 11.

ESPAÑA

Mattel España, S.A., Aribau 200. 08036 Barcelona.
cservice.spain@mattel.com. Tel: 933067939;
<http://www.service.mattel.com/es>.

DANMARK

K.E. Mathiasen A/S, Sintrupvej 12, DK-8220 Brabrand.
Tel. +45 89 44 22 00

NORGE

Norstar AS, Pindsleveien 1, N-3221 Sandefjord.
Tel. +47 33 48 74 10

SUOMI

Norstar OY AB, Suomalaistentie 7, FIN-02270 Espoo.
Tel. +358 9 8190 530

PORTUGAL

Mattel Portugal Lda., Av. da República, nº 90/96, 2º andar
Fracção 2, 1600-206 Lisboa. Tel. Número Verde:
800 10 10 71 - consumidor@mattel.com.

SVERIGE

Leksam AB, Brandsvigsgatan 6, S-262 73 Ängelholm.
Tel. +46 431 44 41 00

ΕΛΛΑΔΑ

Mattel AEBE, Ελληνικού 2, 16777 Ελληνικό, Ελλάδα.

AUSTRALIA

Mattel Australia Pty. Ltd., 658 Church Street, Locked Bag
#870, Richmond, Victoria 3121 Australia. Consumer Advisory
Service 1300 135 312.

NEW ZEALAND

16-18 William Pickering Drive, Albany 1331, Auckland.

ASIA

Mattel East Asia Ltd, Room 1106, South Tower, World Finance
Centre, Harbour City, Tsimshatsui, HK, China.

MALAYSIA

Diimport & Diedarkan Oleh: Mattel SEA Ptd Ltd. (993532-P)
Lot 13.5, 13th Floor, Menara Lien Hoe, Persiaran Tropicana
Golf Country Resort, 47410 PJ. Tel: 03-78803817,
Fax: 03-78803867.

POLSKA

Dystrybutor: Mattel Poland Sp. z o.o., Warsaw Trade Tower
31 p., ul.Chłodna 51, 00-867 Warszawa.

ČESKÁ REPUBLIKA

Prosíme, použijte tuto adresu i v budoucnu: / Prosíme, použijte
tuto adresu tiež v budúcnu: Mattel Czech Republic s.r.o., The
Forum, Václavské nám. 19, 110 00 Praha 1, Česká republika.

MAGYARORSZÁG

Mattel Toys Hungary Kft, Váci út 91. 2.emelet, 1139 Budapest.
Információ: +36 1 270 0223.

РОССИЯ

Распространяется ООО «Маттел» уполномоченный
представитель фирмы Mattel, в России и СНГ. 17105, Москва,
Варшавское шоссе, 9, стр. 1Б.

TÜRKİYE

Mattel Oyuncakçılık Tic. Ltd. Şti., Ataşehir İlçesi, İçerenköy Mah.,
Erkut Sok. A Blok No:12 Üner Plaza Kat:9-10 34752
İçerenköy İstanbul.

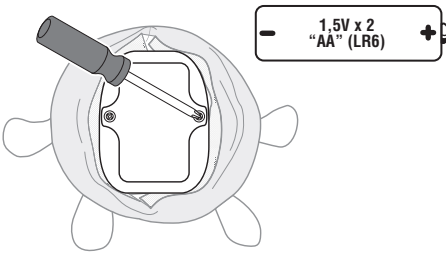
Battery Replacement Remplacement des piles

Ersetzen der Batterien Het vervangen van de batterijen

Sostituzione delle pile Sustitución de las pilas

Isætning af batterier Substituição das pilhas Paristojen vaihto

Skifte batteri Batteribyte Αντικατάσταση Μπαταριών



- Zwei neue **Alkali**-Batterien AA (LR6) einlegen.
- Die Batteriefachabdeckung wieder einsetzen, und die Schrauben festziehen. Die Schrauben nicht zu fest anziehen, damit sie nicht überdrehen.
- Den Klettverschluss wieder schließen.
- Die Elektronik zurücksetzen, wenn das Produkt nicht mehr richtig funktioniert. In diesem Fall den Ein-/Aussschalter / Lautstärkereglern aus- und wieder einschalten.
- Werden die Geräusche schwächer oder funktionieren nicht mehr, müssen die Batterien von einem Erwachsenen ausgetauscht werden.

For best performance we recommend replacing the batteries that came with this toy with two, new "AA" (LR6) alkaline batteries.

- Open the fasteners on the back of the toy.
- Loosen the screws in the sound box battery compartment door with a Phillips screwdriver. Remove the door. Remove the exhausted batteries and dispose of them properly.
- Insert two, new "AA" (LR6) **alkaline** batteries.
- Replace the battery compartment door and tighten the screws. Do not over-tighten.
- Close the fasteners.
- If this toy begins to operate erratically, you may need to reset the electronics. Slide the power/ volume switch off and back on.
- When sounds from this toy become faint or stop, it's time for an adult to change the batteries.

Pour un meilleur résultat, il est conseillé de remplacer les piles fournies avec le jouet par deux piles alcalines "AA" (LR6) neuves.

- Ouvrir les attaches au dos du jouet.
- Desserrer les vis du couvercle du compartiment des piles du boîtier sonore avec un tournevis cruciforme. Retirer le couvercle. Retirer les piles usées et les jeter dans un conteneur réservé à cet usage.
- Insérer deux piles **alcalines** "AA" (LR6) neuves.
- Remplacer le couvercle du compartiment des piles et serrer les vis. Ne pas trop serrer.
- Refermer les attaches.
- Si le jouet ne fonctionne pas correctement, il peut être nécessaire de réinitialiser le système électronique. Glisser le bouton de mise en marche/volume sur arrêt puis de nouveau sur marche.
- Lorsque les sons du jouet faiblissent ou s'arrêtent, il est temps pour un adulte de changer les piles.

Für optimale Leistung empfehlen wir, die Batterien, die diesem Produkt beigelegt sind, nach dem Kauf durch zwei neue Alkali-Batterien AA (LR6) zu ersetzen.

- Den Klettverschluss auf der Rückseite des Spielzeugs öffnen.
- Die Schrauben der Geräuscheinheit mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher lösen. Die Abdeckung abnehmen und beiseite legen. Die verbrauchten Batterien aus dem Batteriefach nehmen. Die verbrauchten Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.

Voor de beste prestaties adviseren wij de bijgeleverde batterijen te vervangen door twee nieuwe "AA" (LR6) alkalinebatterijen.

- Open de klittenbandsluiting aan de achterkant van het speelgoed.
- Draai met een kruiskopschroevendraaier de schroeven in het batterijklepje van de geluidsbox los. Leg het klepje even apart. Verwijder de lege batterijen en lever ze in als KCA.
- Plaats twee nieuwe "AA" (LR6) **alkaline**batterijen.
- Zet het batterijklepje weer op z'n plaats en draai de schroeven vast. Niet te strak vastdraaien.
- Maak de klittenbandsluiting weer dicht.
- Als het speelgoed niet goed meer werkt, moet u het even resetten. Zet de aan/uit- en volumeschakelaar even uit en weer aan.
- Als de geluidjes zwakker worden of helemaal niet meer werken, moet een volwassene de batterijen vervangen.

Per un funzionamento ottimale, sostituire le pile fornite con il giocattolo con 2 pile alcaline nuove formato stilo "AA" (LR6).

- Aprire le fascette sul retro del giocattolo.
- Allentare le viti dello sportello dello scomparto pile dell'unità sonora con un cacciavite a stella. Rimuovere lo sportello. Estrarre le pile scariche ed eliminarle con la dovuta cautela.
- Inserire 2 pile **alcaline** nuove formato stilo "AA" (LR6).
- Rimettere lo sportello e stringere le viti con un cacciavite a stella. Non forzare.
- Chiudere le fascette.
- Se il giocattolo non dovesse funzionare correttamente, potrebbe essere necessario resettare l'unità elettronica. Spostare la leva di accensione/volume su off e poi di nuovo su on.
- Un adulto deve sostituire le pile nel caso in cui i suoni del giocattolo dovessero affievolirsi o interrompersi.

Las pilas que incorpora el juguete son sólo a efectos de demostración en la tienda. Recomendamos sustituir las por dos pilas alcalinas AA/LR6 nuevas.

- Abrir los cierres de la parte posterior del muñeco.
- Desatornillar la tapa del compartimento de las pilas de la caja de sonido con un destornillador de estrella. Retirar la tapa del compartimento de las pilas. Retirar las pilas gastadas del juguete y desecharlas en un contenedor de reciclaje de pilas.

- Introducir dos pilas **alcalinas** AA/LR6 nuevas en el compartimento.
- Volver a tapar el compartimento y atornillar la tapa, sin apretarla en exceso.
- Abrochar los cierres.
- Si el juguete deja de funcionar correctamente, recomendamos apagarlo y volverlo a encender mediante el interruptor de encendido/volumen para reiniciarlo.
- Si los sonidos de este juguete suenan débilmente o dejan de funcionar, un adulto deberá sustituir las pilas gastadas.

Vi anbefaler, at de batterier, der følger med legetøjet, udskiftes med 2 nye alkaliske "AA"-batterier (LR6), så legetøjet fungerer bedst muligt.

- Åbn velcrobåndet bag på legetøjet.
- Løsn skruerne i dækslet til lydenhedens batterirum med en stjerneskruetrækker. Tag dækslet af. Fjern de brugte batterier, og kassér dem på forsvarlig vis.
- Læg 2 nye **alkaliske** "AA"-batterier i (LR6).
- Sæt dækslet på igen, og spænd skruerne. Pas på ikke at spænde dem for hårdt.
- Luk velcrobåndet.
- Hvis legetøjet ikke fungerer korrekt, kan det være nødvendigt at nulstille elektronikken. Stil afbryder-/lydstyrkeknappen på slukket og derefter på tændt igen.
- Hvis legetøjets lyde bliver svage eller ikke fungerer, bør batterierne udskiftes af en voksen.

Para um melhor funcionamento, recomendamos que as pilhas incluídas neste brinquedo sejam substituídas por duas pilhas novas "AA" (LR6) alcalinas.

- Abrir as tiras aderentes na parte de trás do brinquedo.
- Afrouxar os parafusos da tampa do compartimento da caixa de som com uma chave de fendas Phillips. Retirar a tampa. Retirar as pilhas gastas e colocá-las em local apropriado de reciclagem.
- Instalar duas pilhas novas "AA" (LR6) alcalinas.
- Voltar a colocar a tampa no compartimento de pilhas e aparafusar. Não apertar demasiado os parafusos.
- Fechar o velcro.
- Se o brinquedo começar a funcionar de forma errática, poderá ser necessário reiniciar a parte eletrónica. Ligar e desligar o botão de ligação/volume.
- Quando os sons enfraquecerem ou deixarem de ser emitidos, um adulto deverá substituir as pilhas.

Tuote toimii parhaiten, kun vaihdat siinä alun perin olleiden paristojen tilalle 2 uutta AA (LR6)-alkaliparistoa.

- Avaa lelu takana olevat tarrakiinnittimet.
- Avaa äänirasian paristokotelon kannen ruuvit ristipäämeissellä. Irrota kansi. Irrota loppuun kuluneet paristot. Hävitä ne asianmukaisesti.
- Aseta koteloon 2 uutta AA (LR6)-alkaliparistoa.
- Pane kansi takaisin paikalleen ja kiristä ruuvit. Älä kiristä liikaa.
- Sulje tarrakiinnittimet.
- Jos lelu ei toimi kunnolla, voit joutua palauttamaan sen alkutilaan. Katkaise virta ja kytkä se uudelleen virtakytkimestä/äänenvoimakkuussäätimestä.
- Kun äänen vaimenevat tai lakkaavat kuulumasta, aikuisen on aika vaihtaa paristot.

For best ytelse anbefales medfølgende batterier erstattet med 2 nye alkaliske AA-batterier (LR6).

- Åpne festene bak på leken.
- Bruk et stjerneskruejern til å løsne skruene i batteridekselet på lydboxen. Ta av dekselet. Fjern de brukte batteriene. Husk at batterier er spesialavfall.

- Sett i 2 nye **alkaliske** AA-batterier (LR6).
- Sett batteridekselet på plass igjen og stram skruene. Ikke stram for hardt til.
- Lukk festene.
- Hvis leken ikke fungerer som den skal, må du kanskje tilbakestille elektronikken. Skyv på/av- og volumbryteren av og deretter på.
- Når lydene fra leken blir svake eller stopper, er det på tide at en voksen skifter batteriene.

För att leksaken ska fungera optimalt föreslår vi att du byter ut de batterier som medföljde leksaken mot 2 nya alkaliska AA-batterier (LR6).

- Öppna fästena på baksidan av leksaken.
- Lossa skruvarna i ljudlådan med en stjärnskrummejsel. Ta bort luckan. Ta ut de använda batterierna och avfallshandera dem på korrekt sätt.
- Sätt i 2 nya **alkaliska** AA-batterier (LR6).
- Sätt tillbaka luckan på batterifacket och skruva fast den. Dra inte åt för hårt.
- Stäng fästena.
- Om leksaken inte fungerar som den ska, kan du behöva återställa elektronikken. Dra strömbrytare/volympkontroll till av och sedan på igen
- När ljudet i leksaken börjar bli svagt eller helt försvunnit, är det dags att låta en vuxen byta batterierna.

Για καλύτερη απόδοση, συνιστούμε να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες που περιλαμβάνονται στο προϊόν με δύο καινούριες αλκαλικές μπαταρίες μεγέθους "AA" (LR6).

- Ανοίξτε τους συνδέσμους στο πίσω μέρος του προϊόντος.
- Χαλαρώστε τις βίδες στο πορτάκι της θήκης των μπαταριών του κουτιού ήχου με ένα σταυροκατάβιδο. Αφαιρέστε το πορτάκι. Αφαιρέστε τις παλιές μπαταρίες και πετάξτε τις στους ειδικούς κάδους ανακύκλωσης.
- Τοποθετήστε δύο καινούριες **αλκαλικές** μπαταρίες μεγέθους "AA".
- Κλείστε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών και σφίξτε τις βίδες. Μην σφίξετε υπερβολικά.
- Κλείστε τους ειδικούς συνδέσμους.
- Εάν το προϊόν δε λειτουργεί σωστά, κάντε επανεκκίνηση. Όταν τελειώσετε το παιχνίδι μετακινήστε το διακόπτη λειτουργίας στο κλειστό και μετά ξανά στο ανοιχτό.
- Όταν οι ήχοι από το παιχνίδι αρχίσουν να εξασθενούν ή σταματήσουν να λειτουργούν, τότε αλλάξτε τις μπαταρίες. Η αντικατάσταση των μπαταριών να γίνεται μόνο από ενήλικες.

Battery Safety Information

In exceptional circumstances, batteries may leak fluids that can cause a chemical burn injury or ruin your product. To avoid battery leakage:

- Do not mix old and new batteries or batteries of different types: alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (nickel-cadmium).
- Insert batteries as indicated inside the battery compartment.
- Remove batteries during long periods of non-use. Always remove exhausted batteries from the product. Dispose of batteries safely. Do not dispose of this product in a fire. The batteries inside may explode or leak.
- Never short-circuit the battery terminals.
- Use only batteries of the same or equivalent type as recommended.
- Do not charge non-rechargeable batteries.
- Remove rechargeable batteries from the product before charging.
- If removable, rechargeable batteries are used, they are only to be charged under adult supervision.

Mises en garde au sujet des piles

Dans des circonstances exceptionnelles, des substances liquides peuvent s'écouler des piles et provoquer des brûlures chimiques ou endommager le produit. Pour éviter tout écoulement des piles :

- Ne pas mélanger des piles usées avec des piles neuves ou différents types de piles : alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables (nickel-cadmium).
- Insérer les piles comme indiqué à l'intérieur du compartiment des piles.
- Enlever les piles lorsque le produit n'est pas utilisé pendant une longue période. Ne jamais laisser des piles usées dans le produit. Jeter les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage. Ne pas jeter le produit au feu. Les piles incluses pourraient exploser ou couler.
- Ne jamais court-circuiter les bornes des piles.
- Utiliser uniquement des piles de même type ou de type équivalent, comme conseillé.
- Ne pas recharger des piles non rechargeables.
- Les piles rechargeables doivent être retirées du produit avant la charge.
- En cas d'utilisation de piles amovibles et rechargeables, celles-ci ne doivent être chargées que sous la surveillance d'un adulte.

Batteriesicherheitshinweise

In ausnahmefällen können Batterien auslaufen. Die auslaufende Flüssigkeit kann Verbrennungen verursachen oder das Produkt zerstören. Um ein Auslaufen von Batterien zu vermeiden, beachten Sie bitte folgende Hinweise:

- Niemals Alkali-Batterien, Standardbatterien (Zink-Kohle) oder wiederaufladbare Nickel-Cadmium-Zellen miteinander kombinieren. Niemals alte und neue Batterien zusammen einlegen. Immer alle Batterien zur gleichen Zeit auswechseln.
- Darauf achten, dass die Batterien in der richtigen Polrichtung (+/-) eingelegt sind.
- Die Batterien immer herausnehmen, wenn das Produkt längere Zeit nicht benutzt wird. Alte oder verbrauchte Batterien immer aus dem Produkt entfernen. Batterien zum Entsorgen nicht ins Feuer werfen, da die Batterien explodieren oder auslaufen können.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Nur Batterien desselben oder eines entsprechenden Batterietyps wie empfohlen verwenden.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden. Wiederaufladbare Batterien vor dem Aufladen immer aus dem Produkt herausnehmen.
- Das Aufladen wiederaufladbarer Batterien darf nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
- Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.

Batterij-informatie

In uitzonderlijke omstandigheden kan uit batterijen vloeistof lekken die brandwonden kan veroorzaken of het product onherstelbaar kan beschadigen. Om batterijlekkage te voorkomen:

- Nooit oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type bij elkaar gebruiken: alkaline-, standaard (koolstof-zink) of oplaadbare (nikkel-cadmium) batterijen.
- Plaats de batterijen zoals aangegeven in de batterijhouder.

- Batterijen uit het product verwijderen wanneer het langere tijd niet wordt gebruikt. Lege batterijen altijd uit het product verwijderen. Batterijen inleveren als KCA. Batterijen niet in het vuur gooien. De batterijen kunnen dan ontploffen of gaan lekken.
- Zorg ervoor dat er geen kortsluiting bij de batterijpolen optreedt.
- Gebruik uitsluitend dezelfde - of hetzelfde type - batterijen als wordt aanbevolen.
- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.
- Oplaadbare batterijen uit het product verwijderen voordat ze worden opgeladen.
- Als er uitneembare oplaadbare batterijen worden gebruikt, mogen die alleen onder toezicht van een volwassene worden opgeladen.

Norme di sicurezza per le pile

In casi eccezionali le pile potrebbero presentare perdite di liquido che potrebbero causare ustioni da sostanze chimiche o danneggiare il giocattolo. Per prevenire le perdite di liquido:

- Non mischiare pile vecchie e nuove o pile di tipo diverso: alcaline, standard (zinco-carbone) o ricaricabili (nickel-cadmio).
- Inserire le pile come indicato all'interno dell'apposito scomparto.
- Estrarre le pile quando il giocattolo non viene utilizzato per periodi di tempo prolungati. Estrarre sempre le pile scariche dal giocattolo. Eliminare le pile con la dovuta cautela. Non gettare le pile nel fuoco. Potrebbero esplodere o presentare perdite di liquido.
- Non cortocircuitare mai i terminali delle pile.
- Usare solo pile dello stesso tipo o equivalenti a quelle raccomandate.
- Non ricaricare pile non ricaricabili.
- Estrarre le pile ricaricabili dal giocattolo prima della ricarica.
- Ricaricare le pile ricaricabili removibili solo sotto la supervisione di un adulto.

Información de seguridad acerca de las pilas

En circunstancias excepcionales, las pilas pueden desprender líquido corrosivo que puede provocar quemaduras o dañar el producto. Para evitar el derrame de líquido corrosivo:

- No mezclar pilas nuevas con gastadas ni pilas de diferentes tipos: alcalinas, estándar (carbono-cinc) o recargables (níquel-cadmio).
- Colocar las pilas tal como se indica en el interior del compartimento.
- Retirar las pilas del producto si no se va a utilizar durante un largo período de tiempo. No dejar nunca pilas gastadas en el producto. Un escape de líquido corrosivo podría estropearlo. Desechar las pilas gastadas en un contenedor de reciclaje de pilas. No quemar el producto ya que las pilas de su interior podrían explotar o desprender líquido corrosivo.
- Evitar cortocircuitos en los polos de las pilas.
- Utilizar sólo pilas del tipo recomendado en las instrucciones o equivalente.
- No intentar cargar pilas no recargables.
- Antes de recargar las pilas recargables, sacarlas del producto.
- Recargar las pilas recargables siempre bajo supervisión de un adulto.

Information om sikker brug af batterier

I sjældne tilfælde kan batterier lække væske, som kan ætse huden eller ødelægge produktet.

Sådan undgår du batterilækage:

- Bland ikke nye og gamle batterier eller forskellige batterityper: alkaliske batterier, almindelige batterier (kul-zink) og genopladelige batterier (nikkel-cadmium).
- Læg batterierne i som vist i batterirummet.
- Tag batterierne ud, hvis produktet ikke skal bruges i længere tid. Fjern altid brugte batterier fra produktet. Benyt en batteriindsamlingsordning, når batterierne skal kasseres. Produktet må ikke brændes, da batterierne kan eksplodere eller lække.
- Batteriernes poler må aldrig kortsluttes.
- Brug kun batterier af samme eller tilsvarende type som dem, der anbefales.
- Ikke-genopladelige batterier må ikke oplades.
- Genopladelige batterier skal tages ud af produktet, før de oplades.
- Hvis der bruges udtagelige, genopladelige batterier, må de kun oplades under opsyn af en voksen.

Informação sobre pilhas

Em circunstâncias excepcionais, as pilhas podem derramar fluido passível de causar queimaduras ou danificar o produto. Para evitar o derrame de fluido:

- Não misturar pilhas gastas com pilhas novas, nem pilhas de tipos diferentes: alcalinas, standard (carbono-zinco) ou recarregáveis (níquel-cádmio).
- Instalar as pilhas conforme indicado no interior do compartimento de pilhas.
- Retirar as pilhas se não se utilizar o produto durante um longo período de tempo. Retirar sempre as pilhas gastas do produto. Colocar as pilhas gastas em local apropriado. Não eliminar as pilhas no fogo. As pilhas podem explodir ou derramar fluido.
- Não provocar curto-circuito nos terminais das pilhas.
- Usar apenas pilhas do mesmo tipo ou de tipo equivalente.
- Não carregar pilhas não recarregáveis.
- Antes de carregar as pilhas, retirar as pilhas recarregáveis do produto.
- Se forem usadas pilhas removíveis e recarregáveis, devem ser carregadas apenas por um adulto.

Turvallisuusohjeita paristojen ja akkujen käyttöön
Jos paristoja tai akkuja käsittelee väärin, niistä voi vuotaa nesteitä, jotka saattavat aiheuttaa kemiallisen palovamman tai pilata tuotteen. Noudata siksi seuraavia ohjeita:

- Älä käytä sekaisin eri ikäisiä tai eri tyyppisiä paristoja tai akkuja: tavallisia ja alkaliparistoja tai ladattavia akkuja.
- Aseta paristot paikoilleen kotolon merkintöjen mukaisesti.
- Irrota paristot, jos lelu on pitkään käyttämättä. Irrota loppuun kuluneet paristot. Hävitä ne asianmukaisesti. Älä polta tuotetta. Sen sisällä olevat paristot tai akut saattavat räjähtää tai vuotaa.
- Älä koskaan aiheuta oikosulkua pariston tai akun napojen välille.
- Käytä vain suositellun tyyppisiä tai vastaavia paristoja.
- Älä lataa paristoja uudestaan.
- Irrota ladattavat akut tuotteesta ennen lataamista.
- Jos käytät irrotettavia akkuja, muista, että ne saa ladata vain aikuisen valvonnassa.

Sikkerhetsinformasjon om batteriene

I unntakstilfeller kan batteriene lekke væsker som kan føre til kjemiske brannår eller ødelegge produktet. Slik unngår du batterilekkasje:

- Ikke bruk gamle og nye batterier eller ulike typer batterier sammen: alkaliske, standard (karbon/sink) eller oppladbare (nikkel/kadmium).
- Sett inn batteriene i henhold til merkingen i batterirommet.
- Ta ut batteriene hvis produktet blir stående lenge ubrukt. Ta alltid ut flate batterier. Kast batteriene på en forsvarlig måte. Produktet må ikke brennes. Batteriene kan da eksplodere eller lekke.
- Batteripolene må aldri kortsluttes.
- Bruk bare batterier av samme eller tilsvarende type som anbefalt.
- Forsøk aldri å lade ikke-oppladbare batterier.
- Ta ut oppladbare batterier fra produktet før du lader dem.
- Hvis det brukes oppladbare batterier, må en voksen være med når batteriene skal lades.

Batteriinformation

Under exceptionella förhållanden kan batterierna läcka vätska som kan orsaka kemiska brännskador eller förstöra leksaken. Undvik batteriläckage:

- Blanda inte gamla och nya batterier eller olika slags batterier: dvs. alkaliska med vanliga eller laddningsbara.
- Sätt i batterierna på det sätt som visas i batterifacket.
- Ta ut batterierna om du inte ska använda produkten under en längre tid. Ta alltid ut uttjänta batterier ur produkten. Avfallshandera batterierna på ett miljövänligt sätt. Försök inte elda upp produkten. Batterierna kan explodera eller läcka.
- Batteripolerna får inte kortslutas.
- Använd bara batterier av den rekommenderade typen eller motsvarande.
- Försök aldrig ladda upp icke laddningsbara batterier.
- Ta ut laddningsbara batterier ur produkten före laddning.
- Om uttagbara laddningsbara batterier används ska de endast laddas under överinseende av en vuxen.

Πληροφορίες για τις Μπαταρίες

Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, στις μπαταρίες μπορεί να προκληθεί διαρροή με αποτέλεσμα να προκληθούν εγκαύματα ή να καταστραφεί το προϊόν. Για να αποφύγετε τη διαρροή:

- Μη χρησιμοποιείτε παράλληλα καινούριες και παλιές αλκαλικές, συμβατικές ή επαναφορτιζόμενες (νικελίου-καδμίου) μπαταρίες.
- Τοποθετήστε τους πόλους των μπαταριών, όπως υποδεικνύεται μέσα στη θήκη.
- Αφαιρέιτε τις μπαταρίες όταν πρόκειται να μη χρησιμοποιήσετε το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα. Αφαιρέιτε πάντα τις μπαταρίες που έχουν εξαντληθεί από το προϊόν. Παρακαλούμε πετάτε τις παλιές μπαταρίες στους ειδικούς κάδους ανακύκλωσης. Μην πετάτε το προϊόν σε φωτιά. Μπορεί να προκληθεί έκρηξη ή διαρροή από τις μπαταρίες που περιέχονται.
- Μη βραχυκυκλώνετε τους πόλους των μπαταριών.
- Χρησιμοποιήστε μπαταρίες ίδιου ή παρόμοιου τύπου με αυτόν που συνηθίζετε.
- Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να φορτίζονται.
- Αφαιρέιτε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πριν τις φορτίσετε.
- Η φόρτιση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από ενήλικες.